

The Construction of Parent and Teacher Identities in Bilingual Settings



Jorge Inzunza, Rafaela Albiter, Cynthia Bell, Meredith Byrnes, Mary Crist,
Catherine Jesberger, Katrina Liu, Berenice Solis
Cambio de Colores Conference Columbia (Mo), June 8-10, 2016

Presentation

Objective

Analyze the identity changes in a school community in the context of an implementation of a new Dual Language Program.

Method

Participant observation and Systematization of experience (using document analysis, semi-structured interview, focus group, and survey).

Team

Framework

- Meredith Barnes (Rutgers University)
- Katrina Liu (University of Nevada)

Teachers Identity

- Cynthia Bell (Turtle Creek Elementary School)
- Mary Crist (Turtle Creek Elementary School)
- Rafaela Albiter (Turtle Creek Elementary School)

Parents Identity

- Berenice Solis (PTO Turtle Creek Elementary School)
- Catherine Jesberger (PTO Turtle Creek Elementary School)
- Jorge Inzunza (Turtle Creek Elementary School)

Part 1. Identities, language and families

Constructing social identity: a language socialization perspective (Ochs, 1993)

Social identities are social statuses, roles, positions, relationships, and institutional and other relevant community identities (p. 288).

Social identities are learned, negotiated, and revealed through language and linked to community-wide ideologies

Part 1. Identities, language and families

My dissertation research: An ethnographic examination of socialization of language and identity in Mexican immigrant homes and an elementary school in a Northeastern Latino Diaspora containing an ESL & Transitional Bilingual Program.

Key Findings: Identity socialization structured by academic remedies-- a set of school-based official and unofficial policies intended to improve achievement and implemented through discourse that travels across home and school.

- 1. Homework-* Parents socialized to adopt roles as homework assistant but parents avoided role because English proficiency required.
- 2. Hard-work-* Parents and students positioned as lazy when students struggled.
- 3. Help-* Parents' voices silenced in constructing plans to 'help' child.

Part 1. Identities, language and families

Drawing from a language socialization approach to the study of identity and my central findings, I encourage the Delavan-Darien team to explore the following questions pertaining to parent and teacher identity in bilingual settings:

1. How are parents and teachers learning to adopt or avoid certain social roles?
2. How are parents and teachers learning to label themselves and one another?
3. How are parents and teachers learning when their voices or input will be invited or suppressed?
4. How are these processes related to parent and teacher language proficiencies and identities?

Part 2. A New Dual Language Program

Idea of the Anglo community and Latino interests

Critical results

Latino students underperformed

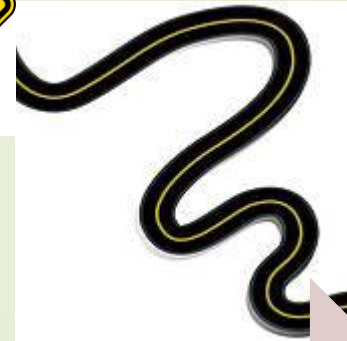
Mobilization of Latino Community

Strategic Plan

Policymaking and Latino Presence

Implementation

Part 3. Building New Teachers Identities



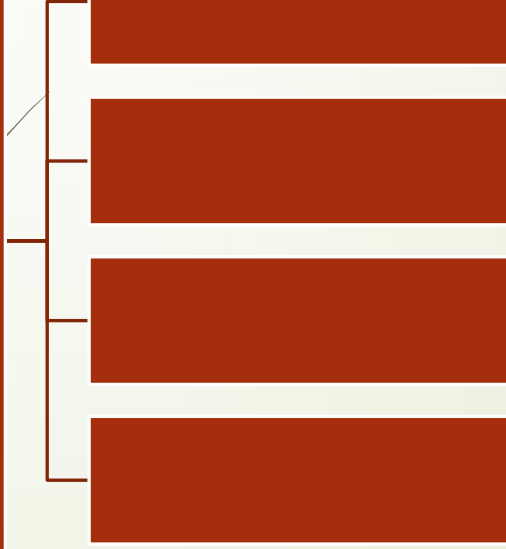
A Second Order Change
(Marzano, 2011): Innovation

New teachers arrival

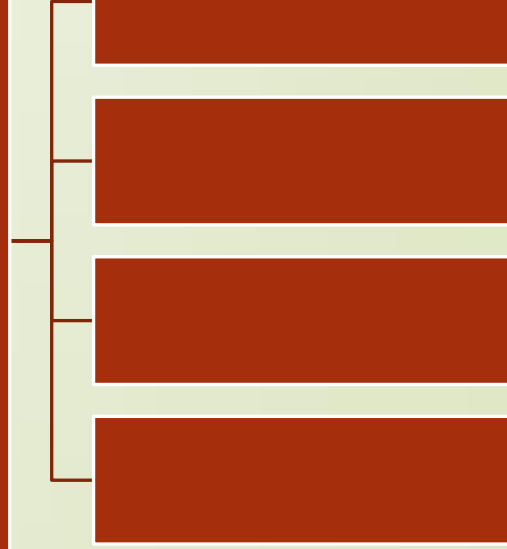
Teacher profile and cultural
change (system culture,
communication and feedback)

Tensions

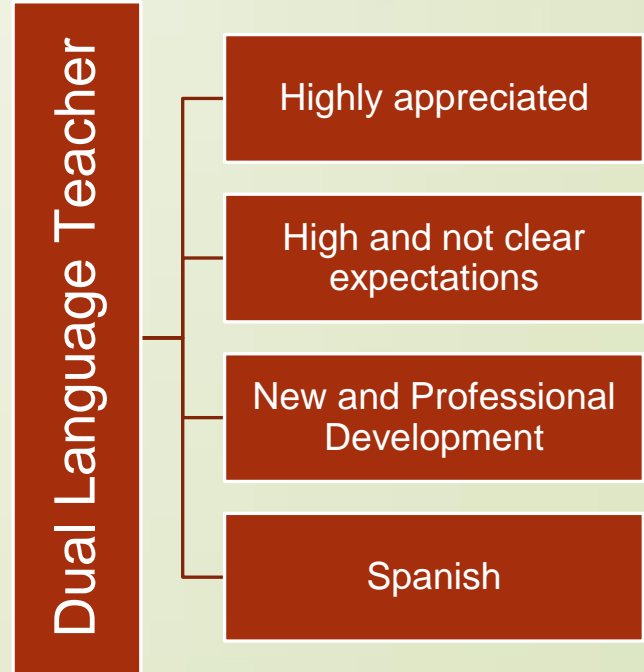
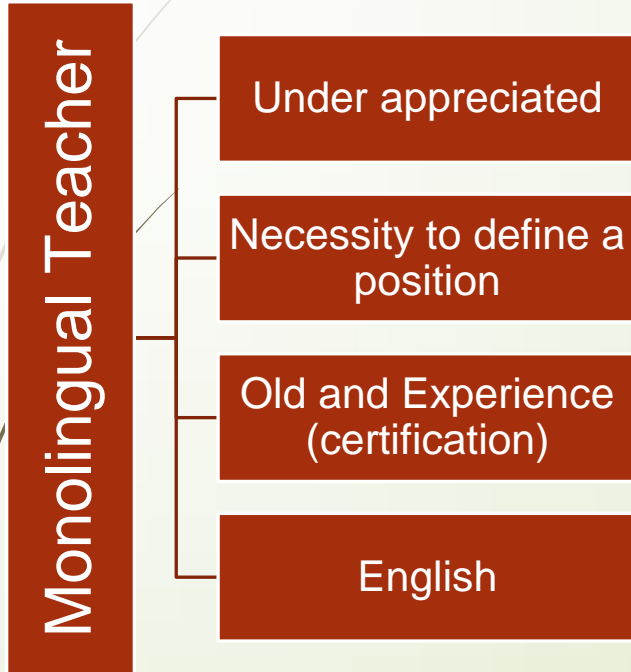
Monolingual Teacher



Dual Language Teacher



Tensions



Part 4. Building New Community Identities



Son of Charles & R. Kingsbury
Died Aug. 21, 1861
Age 19 years, 7 mos., 7 days.

HALL LAMBERT

Son of C. and M.A. Lambert
Died May 24, 1854
Age 9 months, 24 days.

In Memory Of

WILLIAM MARTIN

Who suddenly departed this life,
Nov. 27, 1847, age 27 years.
"Be ye also ready for in such an hour
as ye think not, the son of man cometh."

ANN JANE MINSHALL

Dau. of Silas & Rosann Minshall
Died March 10, 1850
Age two months, ten days.

Died Sept. 29, 1861
Age 59 yrs., 3 days

"The Lord giveth and the Lord
taketh away - Blessed be the
name of the Lord."

In Memory Of

ELLEN LAWON

Died Feb. 17, 1861, age 90 yrs.
"Yea though I walk through the valley
of the shades of death, I will fear no
evil, for thou art with me, thy rod
and thy staff, they comfort me."

Angel Willie. "We Love Thee"

Willie B. McConnell
Died March 26, 1862
Age 3 years, 3 months.

GEORGE MINSHALL

Son of Benjamin & Mary Minshall
Died June 8, 1846
Age, eight years

Died May 11, 1839
Drowned in Silver Lake,
Sugar Creek Township,
May 22, 1839.
Age 24 yrs., 2 mos., 15 days.

CAROLINE P. LUTHER

Wife of L.C. Luther
Died Aug. 12, 1857
Age 37 years, 5 months.

An infant daughter of

WILLIAM & P. McDONALD

Died April 4, 1849

SILAS MINSHALL

Died May 16, 1857
Age 42 years.



DELAVAN'S
VITRIFIED BRICK STREET
1913

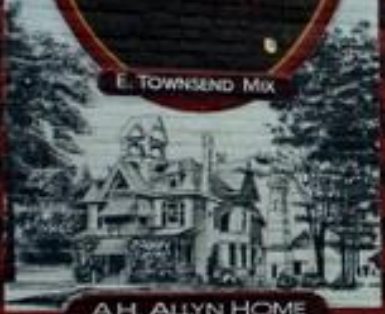
IS LISTED IN THE
STATE REGISTER OF
HISTORIC PLACES
BY THE STATE HISTORICAL SOCIETY OF WISCONSIN



E. TOWNSEND MIX



FRANK LLOYD WRIGHT



A.H. ALLYN HOME



LAKE LEONA YACHT CLUB

ARCHITECTS IN DELAWARE

Greatest show on Earth

ROMEO & JULIET





BIRTHPLACE OF THE

P.T. BARNUM
CIRCUS

19TH CENTURY CIRCUS
DELANA, WISCONSIN

OFFICIAL STATE
SPICE REFINERY
1850-1860
1860-1870
1870-1880

LA DELAVANA



50¢

W.C. VANVELZER
CIGAR COMPANY

DELAVAN WI
SINCE





RODRIGUEZ
BROTHERS
Potato Farm

SUPER POTATOES

SINCE 1953

344-XYK

588-WKM

No Left Turn

Desde
México
para ti.
Made in Mexico



**InterCambio
Express**
la compañía que une familias
1-888-574-8111

amigo

**Envíos
de Dinero**



Sigua
Corp.

MEXICAN
FOOD

TAQUERIA

RESTAURANTE

CARNICERIA

FRESH MEAT

TIENDA

GROCERY STORE

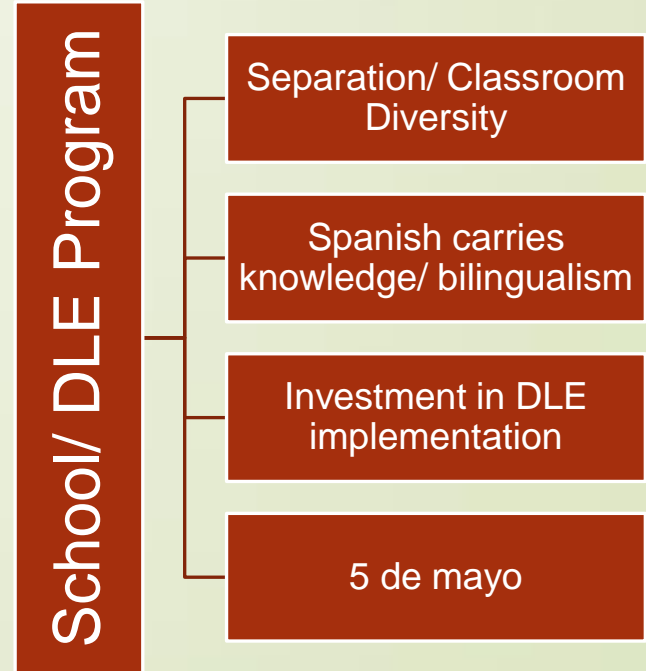
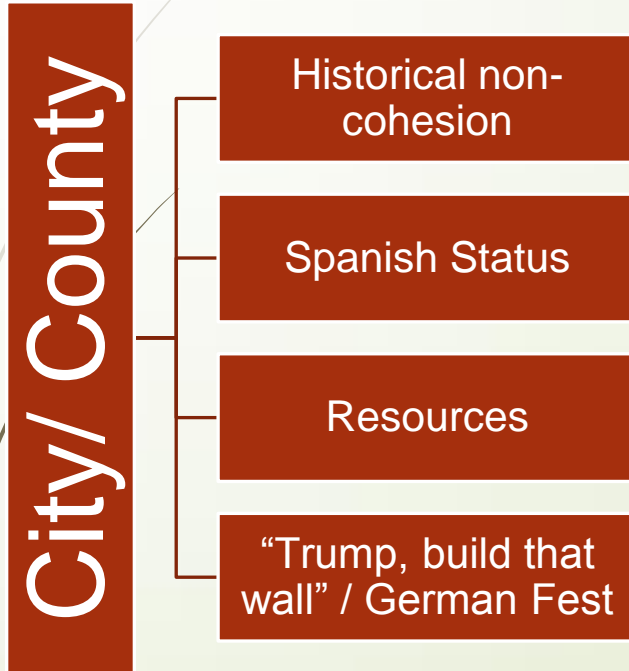
ENVIOS DE DINERO

4
NO B
RET
3:00
6:5





Tensions



Present and Future

Hope in the new generation, they overcome barriers.

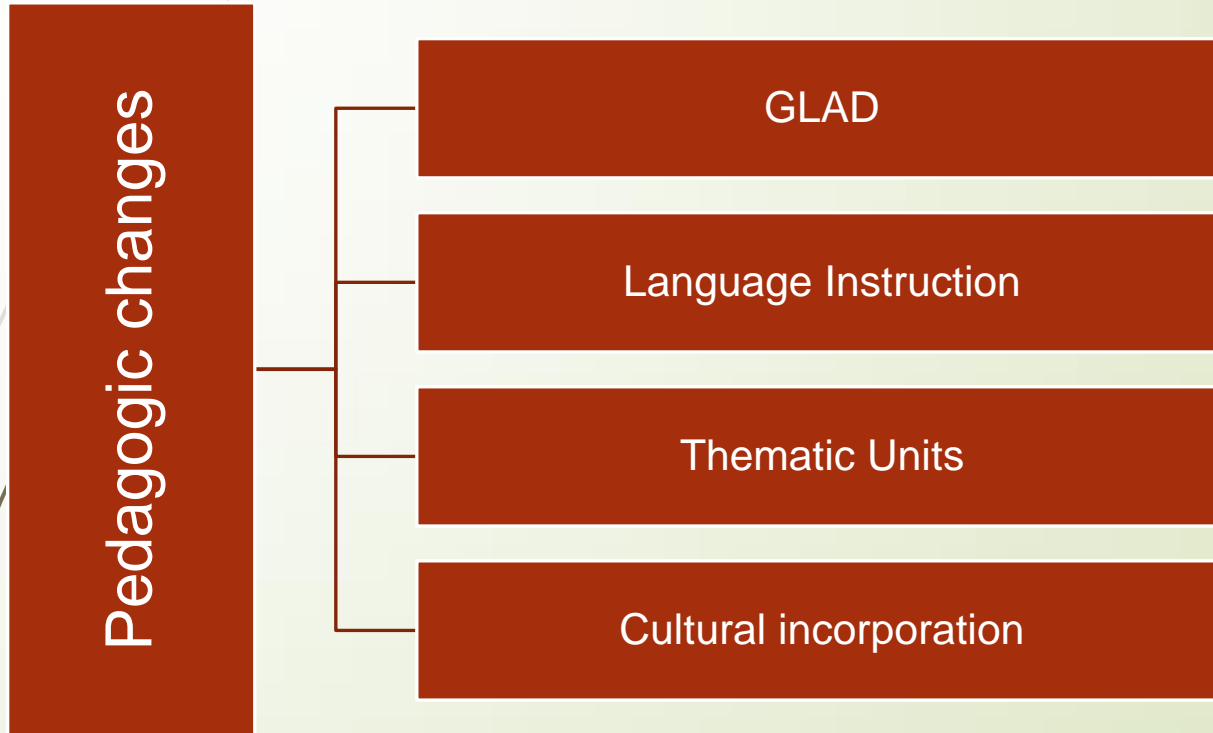
Great valorization of their children's bilingualism level

Positive and direct impact in the relationships of the Latino families.

Opening of more spaces for Latinos in the city (churches).

Spanish is spoken in the school.

Steps to a solid and healthy School Culture



GLAD Guided Language Acquisition Design



Medios de Transporte

¿Qué sé?

- Los caballos son animales de la granja que ~~nos~~ pueden llevar lejos.
- Si puedo ir a mi casa ^{mi casa está lejos de la escuela} en caballo (4)
- No puedo ir a mi casa a caballo (3) ^{mi casa está muy lejos de la escuela}
- El helicóptero levanta arriba en el cielo con un helicé?
- Yo sé que un tren se puede mover rápido. El tren bala se mueve más rápido que el tren
- Los caballos tienen 4 patas a vapor
- Yo me pregunto qué los rápido que el tren tienen? • Niños, personas, sillas como ba 111
- Porqué los barcos no se hunden? empujar 4 jalar 10?
- Como se mueven aviones? Necesitan un motor Necesitan combustible Necesito mucha fuerza

Handwritten notes in red and green ink with arrows pointing to specific words.



¿Qué quiero saber?

- Porqué una oreja voló en un globo aerostático?
- Los caballos corren más rápido que 100 personas?
- Los trenes corren o van más rápido que los guepardos?
- Yo me pregunto qué los rápido que el tren tienen 4 patas a vapor? • Niños, personas que sillas como bancas 111
- Porqué los barcos no se hunden? empujar 4 jalar 10?
- Como se mueven los aviones? Necesitan un motor Necesitan combustible Necesito mucha fuerza

Handwritten notes in red and green ink with arrows pointing to specific words.



Empujar y jalar

Con la fuerza que uso

yo muevo

las cosas

Esta fuerza que uso

se llama **empujar**



* se llama **jalar**



melodía
There is a hole in the bushel

Medios de transporte
Bugaloo
Los **Medios de Transporte**
te permite llevar
Personas, mercancía
de un lugar a otro.

Sea una **bicicleta.**
Sea **barco o avión.**
Terrestres, Marítimos, Aéreos.
¡WOO!

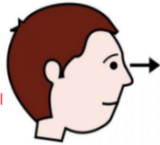
Soy un **medio de transporte**
y hago **bugaloo.**

Language Instruction

Puedo hacer muchas cosas gracias a los sentidos.
Tengo cinco sentidos: **el tacto, el gusto, la vista, el oído y el olfato.**



Podemos **ver** con nuestros **ojos** gracias al sentido de la vista.
Puedo **mirar** todo con mis **ojos**.
Puedo **observar** los animales.
Puedo **ver** objetos grandes, medianos y pequeños.



Puedo ver cuándo hay **luz** pero no puedo ver en la **oscuridad**.



Puedo ver el **sol**, la **luna** y las **estrellas**



Utilizo el sentido de la vista para ver todo a mi alrededor.

Puedo hacer muchas cosas gracias a los sentidos.
Tengo cinco sentidos: **el tacto, el gusto, la vista, el oído y el olfato.**



Creation of Thematic Units

Cinco Sentidos/Five Senses Unidad 2/ Unit 2

Nombre de la Unidad: Cinco Sentidos Semana: 17- 25 Noviembre
Grado: Kindergarten/ Primer Grado Adaptado por: Cynthia Bell y Rafaela Albiter
Temas de la Unidad / Unit Theme

- *Es importante conocer las rutinas en el hogar, en el salón y afuera para poder mantenernos saludables /It is important to know practices at home, in the classroom, and outside ourselves and others safe and healthy*
- *Tirar basura afecta nuestra salud y medio ambiente/ Littering has an impact on both and our health.*
- *Los objetos tienen propiedades que podemos utilizar para describirlos y categorizarlos por figura, textura y color/ Objects have observable properties that can be used to describe them by weight (mass), shape, texture, color.*
- *Nosotros utilizamos diferentes partes de nuestro cuerpo para percibir estas propiedades/ different parts of our body to sense these properties.*

Estándares de la Unidad Los Cinco Sentidos

[Common Core Español](#)

[Common Core English](#)

Estándares en Ciencias/ Estudios Sociales

[Click Aquí](#)

Objetivos

¿Para que sirve el sentido del gusto ?

Estándares WIDA (ELD Standards)

[WIDA can do descriptors](#)

Estándares WIDA (SLD Standards)

[WIDA can do descriptors](#)

Estándares de Lenguaje/
Language Targets

Español

Los estudiantes:

1. Entiende de manera oral el vocabulario:
2. Describe de manera oral y con dibujos los cinco sentidos.
3. Reconoce de manera oral y escrita las sílabas de la familia, M, P, S, T, D, L.
4. Identifica el sonido inicial de las sílabas de la familia, M, P, S, T, D, L.

English

Construyendo lenguaje oral y conocimientos previo/

Building Oracy and Background Knowledge

Lenguaje de Instrucción: Español/ Language of Instruction: Spanish

Recursos lingüísticos, creatividad lingüística y regionalismos/ Language resources, linguistic creativity and cultural fund of knowledge **ENGAGING ACTIVITIES**

1. Durante esta semana vamos a utilizar la presentación [semana](#). Proyectarlo en el Smartboard, leerlo, pedir que los niños **hacen el TPR** que le corresponde a la palabra.

Construyendo conocimiento previo TPR/ Building background knowledge TPR Y GLAD

Formative assessment

Repasar [TPR para vocabulario legal y diferentes](#).
[Introducir el concepto de Predecir](#)

Procesar el Mapa semántico de Conceptos durante toda la semana, Gráfica de observación y la presentación ilustrada de los cinco sentidos.
Estrategia GLAD #1 Rotaciones STEM (Esta estrategia consiste en agrupar a los niños en equipos de 4. Durante las rotaciones los niños van a tener actividades de exploración científica dónde se van a familiarizar con un concepto "X" mientras que dos o más maestras trabajan con un grupo haciendo un experimento del mismo concepto. Las rotaciones deben durar de 5-7 minutos)
Día 1: Rotación STEM: En los grupos los niños van a explorar objetos con diferentes Sabores.

Agregar más actividades de exploración durante esta semana

Día 2:

Día 3:

Día 4:

Día 5:

Usar el [Diario de Ciencias](#)

Estrategia GLAD #2

Tarea Cynthia GLAD 2

Procesar el cartel de Presentación Ilustrada Reciclar.

Día 1, 2, 3: Análisis de la canción [Cometelo todo](#)

Día 4: Revisar [la Conexión Escuela - Hogar #2](#) y Día 5 Enviar [la Conexión Escuela- Hogar #3](#)

Estrategia GLAD #1

Día 1: Observación y notas del maestro

Día 2: Observación y notas del maestro

Día 3: Observación y notas del maestro

Día 4: Observación y notas del maestro

Día 5: Observación y notas del maestro.

Estrategia GLAD #2

Día 1: Observación y notas del maestro.

Día 2: Observación y notas del maestro

Día 3: Observación y notas del maestro

Día 4: Observación y notas del maestro

Día 5:

<p>Comprensión de Lectura /Reading Comprehension</p>	<p>Formative assessment</p>
<p>Big book Mis cinco sentidos. Página 1 y Página 2.</p> <p>Estrategia Narrative Input LIBRO DEL GUSTO</p> <p>Día 1: La maestra enseña las láminas y narra el cuento que debe estar escrito por la parte de atrás, mientras que los pega en orden en una lámina con el fondo de naturaleza</p> <p>Día 2: La maestra vuelve a contar el cuento e invita a los estudiantes a crear la secuencia de fotos y pega el texto en la secuencia de imágenes.</p> <p>Día 3: La maestra quita las imágenes y solamente deja el texto. La maestra les da las imágenes a grupos de niños para que encuentren la secuencia del cuento. Cuando los niños terminen de hacer esta secuencia la maestra leerá una vez más el texto para asegurarse que las imágenes corresponden al texto. Dar oportunidad para que los niños corrijan cualquier error.</p> <p>Día 4: Los estudiantes van a recibir un bolsita con las imágenes del cuento para que ellos puedan ordenar la secuencia del cuento. Al final de esta actividad dar oportunidad para que en parejas puedan compartir su trabajo con un compañero. Ver Evaluación.</p> <p>Día 5: La maestra con ayuda de los estudiantes escribe el cuento de nuevo utilizando la estrategia del Mapa del Cuento (Story Map) ver página 63 de GLAD RESOURCE BOOK. Las partes por analizar son: Título del cuento, Autor, Personajes, Escenario, Principio, Medio y Final. Recuerde que el texto es narrado por los niños y la maestra escribe debajo de los dibujos.</p> <p>Dedicar 5 minutos al final de las actividades de lectura para darles algunos libros(en una bolsa ziploc) que vamos a utilizar la próxima semana para que ellos puedan "leer" durante 5 minutos solitos.</p>	<p>Día 1: Observación y notas del maestro</p> <p>Día 2: Observación y notas del maestro</p> <p>Día 3: Observación y notas del maestro</p> <p>Día 4: Observación y notas del maestro</p> <p>Día 5: Evaluación</p>
<p>Escritura/Writing</p>	<p>Formative assessment</p>



El puente Lenguaje de Instrucción: Español e Inglés/The Bridge. Language of Instruction Spanish and English

English Strategies

Day 1:

- **Opening Routines:**

- **Begin with a Poem. Tell children this week they will read about people in families.**
 - **Display Flip Chart pg. 3. Follow the directions on the chart to share the poem and talk about families. Ask what words in the poem name different family members.**
 - **Have children share their feelings about the poem and think of other family words that might go into a poem like this.**
 - **Ask children share, prompt them to speak audibly and clearly.**
-

Cultural Incorporation








Conclusions, Lessons, and Projections

- Innovation carries out misunderstandings, crisis, and conflicts.
- Implementation has several levels.
- Necessity of opening discussions in the teacher community.
- Promotions of more parents-teachers meetings.
- Necessity of share our findings with the whole school and district.
- Continuity of research with external support.



“Our Culture, Our Traditions,
Our Language are the
foundations upon which we
build our identity”

Anonymous



¡Gracias!